



SIMULACRUM

Story of a dream in a Head Sculpture

for

MACHINES FOR PEACE

GIUSEPPE FATA

Creative Director

International Head Sculpture Fashion Designer

*In copertina:
La Testa Scultura “Annuncio di Pace”*

*On the cover:
The Head Sculpture “Announcement of Peace”*

صفحة الغلاف :
منحوتة الرأس “إعلان سلام”

SIMULACRUM

Racconto di un sogno in una Testa Scultura

Story of a dream in a Head Sculpture

قصة حلم داخل منحوتة رأس

per

MACCHINE DI PACE

for

MACHINES FOR PEACE

آلات السلام

GIUSEPPE FATA

Direttore Creativo

International Head Sculpture Fashion Designer

GIUSEPPE FATA

Creative Director

International Head Sculpture Fashion Designer

جوسيبي فاتا

المدير الابداعي

مصمم منحوتة الرأس الدولية

Patrizia Nardi

*Responsabile del Progetto Culturale
UNESCO Heritage*

Per Giuseppe Fata, creare un cyberspace artistico su una “testa” significa esprimere il pensiero creativo attraverso un gioco di rimandi deittici, che definiscono nel tempo e nello spazio narrazioni che hanno radici antiche.

Obiettivo di Simulacrum, che accompagna “Macchine di Pace” è disvelare la bellezza e il mistero del patrimonio culturale a tema sacro attraverso forme plastiche di raffinata scultura, che nell’uso dei materiali e delle tecniche del saper fare artigiano artistico italiano fanno delle opere di Fata dei sorprendenti capolavori.

Mettere in dialogo espressioni diverse di patrimonio culturale, il patrimonio culturale immateriale con l’arte contemporanea, l’arte contemporanea con l’antropologia dialogica, risponde non solo all’esigenza di estendere il concetto di eredità a valori che sono estetici, culturali e storici, ma contribuisce a creare quelle connessioni che diventano luogo di dialogo, di confronto e di scambio che l’UNESCO considera fondamentale piattaforma per la convivenza pacifica tra le comunità, i gruppi, gli individui e le Nazioni.

Patrizia Nardi

*Cultural Project Manager
UNESCO Heritage*

For Giuseppe Fata, creating an artistic cyberspace on a “head” means expressing the creative thought through a game of deictic references, defining in time and space deep-rooted accounts.

The aim of Simulacrum, accompanying “Machines of Peace”, is to reveal the beauty and the mystery of sacred themed cultural heritage by means of plastic forms of refined sculpture, making Fata’s works amazing masterpieces through the use of materials and techniques of Italian artistic craftsmanship.

The dialogue between different expressions of cultural heritage (intangible cultural heritage with contemporary art, and the latter with dialogical anthropology) not only meets the need to extend the concept of heritage to aesthetic, cultural and historical values, but it is also a contribution in order to create those connections - eventually evolving into a place of confrontation and exchange - considered by UNESCO to be a fundamental platform for peaceful coexistence between communities, groups, individuals and nations.

إن إنشاء فضاء إلكتروني فني على "منحوتة رأس" بالنسبة إلى جوسيبى فاتا يعني التعبير عن الفكر الإبداعي من خلال استخدام المرجعيات اللفظية التي تشير إلى وقت ومكان الكلام.

إن الهدف من المحاكاة، المصاحب لـ "آلات السلام"، هو الكشف عن جمال وغموض التراث الثقافي المقدس عن طريق الأشكال البلاستيكية للنحت الدقيق، مما يجعل أعمال جوسيبى فاتا روائع مذهلة من خلال استخدام مواد وتقنيات حرفية فنية إيطالية.

إن الحوار بين أشكال التعبير المختلفة للتراث الثقافي (التراث الثقافي غير المادي مع الفن المعاصر، ومع الأنثروبولوجيا الحوارية) لا يلبي فقط الحاجة إلى توسيع مفهوم التراث ليشمل القيم الجمالية والثقافية والتاريخية، بل هو أيضاً مساهمة لإنشاء تلك الروابط - التي تتطور في نهاية المطاف إلى مكان للمواجهة والتبادل - والتي تعتبرها اليونسكو منصة أساسية للتعايش السلمي بين المجتمعات والمجموعات والأفراد والأمم.

Giuseppe Fata

Direttore Creativo

International Head Sculpture Fashion Designer

La Testa Scultura “Annuncio di Pace” è un’opera concepita e creata per rappresentare l’origine del mondo cristiano e i luoghi da dove tutto è iniziato.

L’opera è rappresentata da una testa-scultura in oro dal volto di donna che vuole richiamare la figura della Madre, Madonna eterea, alla quale in modo armonioso tutto ritorna e si riconduce passando attraverso il buio e la luce della vita di un figlio tanto amato, Gesù, narrata dai simboli che la testa-scultura indossa.

Su di essa leggiamo la nascita, la morte, la riconciliazione di Dio con gli uomini, ma soprattutto la rigenerazione rappresentata dalle foglie d’ulivo che rivestono i rami che circondano la testa dorata, che sono simbolo della passata tempesta e del rifiorire della vita, in un mondo che sia finalmente di apertura e di pace.

Giuseppe Fata

Creative Director

International Head Sculpture Fashion Designer

The Head Sculpture “Announcement of Peace” is an artwork conceived and created to represent the origin of the Christian world and the places from where everything began.

The work consists of a gold head-sculpture with a woman’s face that is meant to recall the figure of the Mother, the ethereal Madonna, to whom in a harmonious way everything returns and is brought back by passing through the darkness and light of the life of a beloved son, Jesus, narrated by the symbols the head-sculpture wears.

On it we read the birth, the death, the reconciliation of God with mankind, but above all the regeneration represented by the olive leaves that cover the branches surrounding the golden head, which are symbolic of the past storm and the flourishing of life, in a world that is finally one of openness and peace.

تمثال الرأس "إعلان السلام" هو عمل فني تم تصميمه وصنعه لتمثيل أصل العالم المسيحي والأماكن التي بدأ منها كل شيء.

يتكون العمل من منحوتة رأس ذهبية بوجه امرأة تهدف إلى تذكير شخصية الأم، مادونا الأثرية (مريم العذراء)، التي يعود إليها كل شيء بطريقة متناغمة ويعود إليها بالمرور عبر ظلام ونور الحياة الابن الحبيب يسوع، كما في الرموز الموجودة على تمثال الرأس.

نقرأ في الرموز الولادة والموت ومصالحة الله مع البشر، والأهم، التجديد المتمثل في أوراق الزيتون التي تغطي الأغصان المحيطة بالرأس الذهبي، والتي ترمز إلى العاصفة الماضية وازدهار الحياة، في عالم أصبح أخيرًا عالم انفتاح وسلام.

SIMULACRUM

Madonna Sistina

Omaggio a Raffaello,
a 500 anni dalla morte
Cripta Duomo di Messina,
XII sec.

The Sistine Madonna
(also called the *Madonna di San Sisto*)

Homage to Raphael,
500 years after his death
Crypt in Messina Cathedral, Sicily,
12th cent.



Beatrice

Omaggio alla Divina Commedia
di Dante Alighieri,
a settecento anni dalla morte
Chiesa di Sant'Antonio, Laureana,
Calabria, XVII sec.

Beatrice

Homage to Dante Alighieri's
Divine Comedy,
seven hundred years after his death
Church of St. Anthony, Laureana,
Calabria 17th cent.



Madonna del Ventaglio

Palazzo Manganelli,
Catania, XV sec.

The Virgin of the Fan

The Palazzo Manganelli,
Catania, 15th cent.



Madonna Radiosa

Omaggio alla Madonna con bambino,
dipinto di Filippo Lippi (1406-1669)
Chiesa di Santa Sofia di Zafferia,
XIV sec.

Radiant Mother

Homage to the Virgin with Child,
painting by Filippo Lippi (1406-1669)
Church of Saint Nicholas of Bari,
Zafferia, Sicily, 14th cent.



Sacro Graal

Per la nuova ed eterna alleanza
Chiesa San Francesco di Paola,
Calabria, XVI sec.

Holy Graal

For the new and everlasting covenant
Church of St. Francis of Paola,
Calabria, 16th cent.



Divinity Mask

Abbazia e Monastero Benedettino
di Santa Maria Maddalena
di Valle Giosafat
e di San Placido di Calonerò,
Sicilia, XIV sec.

Divinity Mask

Benedictine Abbey and Monastery
of Santa Maria Maddalena
di Valle Giosafat
and San Placido di Calonerò,
Sicily, 14th cent.



The Passion

Omaggio alla Madonna nera
Basilica di Santa Maria della Sanità,
Napoli, XVI sec.

The Passion

Homage to the Black Madonna
Basilica of Santa Maria della Sanità,
Naples, 16th cent.



Ostensorio

Il mistero della vita
Chiesa San Francesco di Paola,
Calabria, XVI sec.

Monstrance

The mystery of life
Church of St. Francis of Paola,
Calabria, 16th cent.



Calice

Palazzo Ducezio, Noto,
Sicilia. XVIII sec.

The goblet

The Palazzo Ducezio, Noto,
Sicily, 18th cent.



L'Annunciata di Palermo

Omaggio ad Antonello da Messina
Duomo Antico di Milazzo, XVII sec.

The Virgin Annunciate, Palermo

Homage to Antonello da Messina
Old Cathedral of Milazzo, 17th cent.



Sant'Agata

Palazzo Biscari, Catania,
Sicilia XVIII sec.

Sant'Agata

The Palazzo Biscari, Catania,
Sicily, 18th cent.



La Papessa

Tributo alla Cappella Sistina
Monte di Pietà, Roma, XVI sec.

The Popess/ High Priestess

Tribute to the Sistine Chapel
Monte di Pietà, Rome, 16th cent.



**Direttore Creativo e Presidente
Head Sculpture Design - Haute Couture Vision
Milano – Parigi – New York**

Nel panorama del Made in Italy, Giuseppe Fata è tra i nomi che hanno maggiormente contribuito a tenere alto il nome dell'Italia nel mondo attraverso l'esaltazione della bellezza del saper fare artigiano e artistico legato al mondo della moda e dell'Haute Couture.

Per il peculiare valore delle sue opere, Fata viene considerato “il genio dell'arte sulla testa” dalla stampa e dalla prestigiosa Haute Couture di Parigi, dove è stato premiato alla Cité Internationale Universitaire de Paris “Boulevard Jourdan” per la sua arte e creatività, considerata unica nel suo genere.

Le sue head-sculpture hanno partecipato più volte alla Milano Fashion Week, alla Parigi Haute Couture, ad Altaroma, ai Festival del Cinema di Cannes, Venezia, Los Angeles e Taormina, dalle Fashion Week di Parigi al Fashion Institute di New York, all'Art of Design di Londra.

Molte sono state le head sculpture design “Tribute” realizzate per rendere omaggio ai grandi dell'alta moda, da Yves Saint Laurent a Coco Chanel, Egon von Furstenberg, Christian Dior, Gil Cagné, Gianfranco Ferré, Alexander McQueen, Sergio Valente, Franca Sozzani e Stefano Anselmo. Le opere realizzate fanno parte della collezione privata Fata Head Sculpture Design – Haute Couture Vision Museum.

La produzione artistica di Giuseppe Fata è stata ed è oggetto di attenzione da parte delle più significative riviste internazionali di settore, come Vogue, L'Officiel, Bazaar, Vanity, Cosmopolitan, Elle, Estetica Italia, Jute New York, White Sposa, Vogue Talents, FabUK London, Monaco Woman, Ellements Magazine, Gmaro Mag.

Creative Director & President
Head Sculpture Design - Haute Couture Vision
Milan – Paris – New York

In the “Made In Italy” scenario, giuseppe fata is among the names that have most contributed to the Italian image in the world through the exaltation of the beauty of craftsmanship and art linked to the world of fashion and Haute Couture.

For the special value of his works, Fata is considered as “the genius of art on the head” by the press and the prestigious Haute Couture in Paris, where he received the award at the Cité Internationale Universitaire de Paris “Boulevard Jourdan” for his unique art and creativity.

His “head-sculptures” have participated several times in the Milan Fashion Week, Paris Haute Couture, Altaroma the Fashion Runway, Cannes Film Festival, as far as venice, Los Angeles and Taormina, going from Paris Fashion Week to New York Fit - Fashion Institute, and Royal College of Art and Design in London.

He created several “Head Sculpture Design Tribute” in order to celebrate and pay tribute to the great fashion designers: Yves Saint Laurent, Coco Chanel, Egon Von Fürstenberg, Christian Dior, Gil Cagné, Gianfranco Ferré, Alexander Mcqueen, Sergio Valente, Franca Sozzani and Stefano Anselmo. The artworks realized are part of the private collection Fata Head Sculpture Design - Haute Couture Vision Museum.

The artistic production of Giuseppe Fata has been and is the object of attention by the most important international fashion design magazines: Vogue, L’Officiel, Harper’s Bazaar, Vanity Fair, Cosmopolitan, Elle, Estetica Italia, Jute New York, White Sposa, Vogue Talents, Fab Uk London, Monaco Woman, Elléments Magazine, Gmaro Magazine.

المدير الفني والرئيس تصميم منحوتة الرأس - هوت كوتير ميلان - باريس - نيويورك

عند الحديث عن علامة "صنع في إيطاليا"، فإن اسم جوسيبى فاتا يعتبر من الأسماء المشهورة التي ساهمت بشكل كبير في انتشار الاسم الإيطالي حول العالم، وذلك من خلال تمجيد جمال الحرف والفنون المرتبطة بعالم الموضة والهوت كوتور.

تعتبر الصحافة والهوت كوتور في باريس جوسيبى فاتا "عقري في فن منحوتات الرأس" بسبب أعماله القيمة، حيث حصل على جائزة من الجامعة الدولية في مدينة باريس "بوليفارد جوردان" تكريماً لفنه وإبداعه الفريد.

إن "منحوتات الرأس" التي يصنعها شاركت العديد من المرات في أهم أسابيع الموضة في ميلانو، والهوت كوتور في باريس، مهرجان ألتاروما، ومهرجان كان السينمائي، إضافة إلى البندقية، ولوس أنجلوس وتورمينا، بدءاً من أسبوع الموضة في باريس ووصولاً إلى نيويورك فيت ومعهد الأزياء والتصميم الفني في لندن.

كما ابتكر جوسيبى فاتا العديد من "التكريمات على شكل منحوتات رأس" من أجل تكريم مصممي الأزياء المشهورين، مثل إيف سان لوران، وكوكو شانيل، وإيغون فون فيرستنبرغ، وكريستيان ديور، وجيل كاجني، وجيانفرانكو فيريه، وألكسندر ماكوين، وسيرجيو فالينتي، وفرانكا سوزاني، وستيفانو أنسيلمو.

إن الأعمال الفنية المنجزة هي جزء من المجموعة الخاصة "تصميمات فاتا لمنحوتات الرأس" - متحف هوت كوتور.

إن الإنتاج الفني لجوسيبى فاتا كان ولا يزال موضع اهتمام من قبل أشهر مجلات تصميم الأزياء العالمية، مثل فوغ، ولوفيسيل، وهاربرز بازار، وفانيتي فير، وكوزموبوليتان، وإل، وإستيتيكا إيطاليا، وجوتي نيويورك، ووايت سبوزا، وفوغ تالينتنس، وفاب يوكي البريطانية، وموناكو ومان، إضافة إلى المينتنس وجمارو.

Impaginato di: Wanda Chiodo

© 2023 Academ Editore

Via delle Ghiaie, 20 - 38122 Trento

www.academgroup.it | info@academgroup.it



Academ Editore è un marchio di Academ Group srl

